

## **Rozdział 2**

### **Formularz Oferty**

#### **i Formularze załączników do Oferty**



|                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| (nazwa<br>Wykonawcy/Wykonawców) | <b>OFERTA</b> |
|---------------------------------|---------------|

Do  
Ministerstwa Sprawiedliwości  
Al. Ujazdowskie 11  
00-567 Warszawa

Nawiązując do ogłoszenia o zamówieniu w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego na:

**Zapewnienie tłumaczenia dokumentów i spotkań w podziale na 4 zadania**

**Znak sprawy: BA-F-II-3710-22/18**

**MY NIŻEJ PODPISANI**

\_\_\_\_\_

działając w imieniu i na rzecz

\_\_\_\_\_

(nazwa (firma) dokładny adres Wykonawcy/Wykonawców)

(w przypadku składania oferty przez podmioty występujące wspólnie podać nazwy(firmy) i dokładne adresy wszystkich wspólników spółki cywilnej lub członków konsorcjum)

1. **SKŁADAMY OFERTĘ** na wykonanie przedmiotu zamówienia zgodnie ze Specyfikacją Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ).
2. **OŚWIADCZAMY**, że zapoznaliśmy się z ogłoszeniem o zamówieniu, SIWZ oraz wyjaśnieniami i zmianami SIWZ przekazanymi przez Zamawiającego i uznajemy się za związanych określonymi w nich postanowieniami i zasadami postępowania.
3. **OFERUJEMY** wykonanie przedmiotu zamówienia:
  - 3.1. **Zadanie 1:** za łączną cenę oferty brutto: .....zł  
(słownie złotych: .....),  
w tym 23% podatku VAT.  
Zgodnie z formularzem cenowym.
  - 3.2. **Zadanie 2:** za łączną cenę oferty brutto: .....zł  
(słownie złotych: .....),  
w tym 23% podatku VAT.  
Zgodnie z formularzem cenowym.
  - 3.3. **Zadanie 3:** za łączną cenę oferty brutto: .....zł  
(słownie złotych: .....),  
w tym 23% podatku VAT.  
Zgodnie z formularzem cenowym.
  - 3.4. **Zadanie 4:** za łączną cenę oferty brutto: .....zł  
(słownie złotych: .....),  
w tym 23% podatku VAT.  
Zgodnie z formularzem cenowym.
4. **AKCEPTUJEMY** warunki płatności określone przez Zamawiającego w SIWZ.
5. **ZOBOWIĄZUJEMY SIĘ** do wykonania zamówienia w terminie określonym w SIWZ dla zadania, w którym składamy ofertę.



6. **JESTEŚMY** związani ofertą przez okres wskazany w SIWZ.  
7. **OŚWIADCZAMY**, że następujące części (zakresy) zamówienia wykonamy z udziałem podwykonawców:

**dla zadania 1**

|     | Zakres | Podwykonawca<br>(nazwa i adres) |
|-----|--------|---------------------------------|
| 1.1 |        |                                 |
| 1.2 |        |                                 |

**dla zadania 2**

|     | Zakres | Podwykonawca<br>(nazwa i adres) |
|-----|--------|---------------------------------|
| 1.1 |        |                                 |
| 1.2 |        |                                 |

**dla zadania 3**

|     | Zakres | Podwykonawca<br>(nazwa i adres) |
|-----|--------|---------------------------------|
| 1.1 |        |                                 |
| 1.2 |        |                                 |

**dla zadania 4**

|     | Zakres | Podwykonawca<br>(nazwa i adres) |
|-----|--------|---------------------------------|
| 1.1 |        |                                 |
| 1.2 |        |                                 |

8. **OŚWIADCZAMY**, iż informacje i dokumenty zawarte na stronach nr od \_\_\_ do \_\_\_ stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, co wykazaliśmy w załączniku nr \_\_\_ do Oferty i zastrzegamy, że nie mogą być one udostępniane.
9. **OŚWIADCZAMY**, że zapoznaliśmy się z Istotnymi dla Stron postanowieniami umowy zawartymi w SIWZ i zobowiązujemy się, w przypadku wyboru naszej oferty, do zawarcia umowy zgodnej z niniejszą ofertą, na warunkach określonych w SIWZ, w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.
10. Czy wykonawca jest mikroprzedsiębiorstwem bądź małym lub średnim przedsiębiorstwem?



- [ ] Tak [ ] Nie \*\*
11. **OFERTĘ** składamy na \_\_\_\_\_ stronach.
12. **WSZELKĄ KORESPONDENCJĘ** w sprawie postępowania należy kierować na poniższy adres:  
Imię i nazwisko: \_\_\_\_\_  
Adres: \_\_\_\_\_  
tel. \_\_\_\_\_ fax \_\_\_\_\_ e-mail: \_\_\_\_\_
13. **ZAŁĄCZNIKAMI** do oferty, stanowiącymi jej integralną część są:  
\_\_\_\_\_
14. **WRAZ Z OFERTĄ** składamy następujące oświadczenia i dokumenty na \_\_ stronach:  
- \_\_\_\_\_  
- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ dnia \_\_ \_\_ roku

\_\_\_\_\_  
(podpis Wykonawcy/Pełnomocnika)

\* niepotrzebne skreślić

\*\* zaznaczyć właściwe



Formularz cenowy dla zadania 1

| GRUPY<br>JĘZYKOWE | Rodzaj tłumaczenia  | Ilość jednostek | Cena brutto<br>za jednostkę | Cena brutto<br>za dany rodzaj<br>tłumaczenia<br><br>(kol. 3 x 4) |
|-------------------|---|-----------------|-----------------------------|--|
| (1)               | (2)   | (3)             | (4)                         | (5)  |
| A                 | tłumaczenia<br>poświadczone pisemne w<br>trybie zwykłym z języka<br>obcego na język polski dla<br>całej grupy językowej A         | 200 stron       |                             |  |
|                   | tłumaczenia<br>poświadczone pisemne w<br>trybie zwykłym z języka<br>polskiego na język obcy dla<br>całej grupy językowej A        | 400 stron       |                             |  |
|                   | tłumaczenia<br>poświadczone pisemne w<br>trybie ekspresowym z<br>języka obcego na język<br>polski dla całej grupy<br>językowej A  | 100 stron       |                             |  |
|                   | tłumaczenia<br>poświadczone pisemne w<br>trybie ekspresowym z<br>języka polskiego na język<br>obcy dla całej grupy<br>językowej A | 100 stron       |                             |  |
|                   | tłumaczenia zwykłe<br>pisemne w trybie zwykłym<br>z języka obcego na język<br>polski dla całej grupy<br>językowej A               | 100 stron       |                             |  |
|                   | tłumaczenia zwykłe<br>pisemne w trybie zwykłym<br>z języka polskiego na język<br>obcy dla całej grupy<br>językowej A              | 50 stron        |                             |  |
|                   | Tłumaczenia zwykłe<br>pisemne w trybie<br>ekspresowym z języka<br>obcego na język polski dla<br>całej grupy językowej A           | 20 stron        |                             |  |
|                   | Tłumaczenia zwykłe<br>pisemne w trybie<br>ekspresowym z języka<br>polskiego na język obcy dla<br>całej grupy językowej A          | 30 stron        |                             |  |



|  |  |          |  |  |
|--|--|----------|--|--|
|  | Weryfikacja przez native speakera tłumaczeń poświadczonych i zwykłych dla całej grupy językowej A  | 50 stron |  |  |
| <b>Łączna cena brutto za tłumaczenia dla całej grupy językowej A:</b><br>..... |  |          |  |  |
| B  | tłumaczenia poświadczane pisemne w trybie zwykłym z języka obcego na język polski dla całej grupy językowej B (z wyłączeniem tłumacza poświadczanego języka estońskiego)         | 45 stron |  |  |
|  | tłumaczenia poświadczane pisemne w trybie zwykłym z języka polskiego na język obcy dla całej grupy językowej B (z wyłączeniem tłumaczenia poświadczanego języka estońskiego)     | 55 stron |  |  |
|  | tłumaczenia poświadczane pisemne w trybie ekspresowym z języka obcego na język polski dla całej grupy językowej B (z wyłączeniem tłumaczenia poświadczanego języka estońskiego)  | 25 stron |  |  |
|  | tłumaczenia poświadczane pisemne w trybie ekspresowym z języka polskiego na język obcy dla całej grupy językowej B (z wyłączeniem tłumaczenia poświadczanego języka estońskiego) | 25 stron |  |  |
|  | tłumaczenia zwykle pisemne w trybie zwykłym z języka obcego na język polski dla całej grupy językowej B  | 20 stron |  |  |



|   |   |          |  |  |
|---|---|----------|--|--|
|   | tłumaczenia zwykłe pisemne w trybie zwykłym z języka polskiego na język obcy dla całej grupy językowej B            | 60stron  |  |  |
|   | Tłumaczenia zwykłe pisemne w trybie ekspresowym zwykłym z języka obcego na język polski dla całej grupy językowej B | 10 stron |  |  |
|   | Tłumaczenia zwykłe pisemne w trybie ekspresowym zwykłym z języka obcego na język polski dla całej grupy językowej B | 10 stron |  |  |
|   | <b>Łączna cena brutto za tłumaczenia dla całej grupy językowej B:</b><br>.....                                      |          |  |  |
| C | tłumaczenia poświadczane pisemne w trybie zwykłym z języka obcego na język polski dla całej grupy językowej C       | 10 stron |  |  |
|   | tłumaczenia poświadczane pisemne w trybie zwykłym z języka polskiego na język obcy dla całej grupy językowej C      | 60 stron |  |  |
|   | tłumaczenia poświadczane pisemne w trybie ekspresowym z języka obcego na język polski dla całej grupy językowej C   | 10 stron |  |  |
|   | tłumaczenia poświadczane pisemne w trybie ekspresowym z języka polskiego na język obcy dla całej grupy językowej C  | 20 stron |  |  |
|   | tłumaczenia zwykłe pisemne w trybie zwykłym z języka obcego na język polski dla całej grupy językowej C             | 20 stron |  |  |
|   | tłumaczenia zwykłe pisemne w trybie zwykłym z języka polskiego na język obcy dla całej grupy                        | 10 stron |  |  |



|   |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|
|   | językowej C  |  |  |  |
|   | <b>Łączna cena brutto za tłumaczenia dla całej grupy językowej C:</b><br>..... |  |  |  |
| <b>Łączna cena brutto za tłumaczenia dla wszystkich grup językowych A, B i C:</b><br>.....zł,<br>słownie: ..... |  |  |  |  |

\_\_\_\_\_ dnia \_\_\_\_ roku

\_\_\_\_\_  
(podpis Wykonawcy/Pełnomocnika)





Formularz cenowy dla zadania 2

| GRUPY<br>JĘZYKOWE | Rodzaj tłumaczenia  | Ilość jednostek | Cena brutto<br>za jednostkę | Cena brutto<br>za dany rodzaj<br>tłumaczenia<br><br>(kol. 3 x 4) |
|-------------------|---|-----------------|-----------------------------|--|
| (1)               | (2)   | (3)             | (4)                         | (5)  |
| <b>A</b>          | tłumaczenia ustne –<br>konsekwentne<br>(dotyczy tylko języków:<br>angielskiego, hiszpańskiego<br>i rosyjskiego) | 120 godzin      |                             |  |
| <b>B</b>          | tłumaczenia ustne –<br>konsekwentne dla całej<br>grupy językowej B  | 50 godzin       |                             |  |

Łączna cena brutto za tłumaczenia ustne konsekwentne: .....zł,  
słownie: .....

\_\_\_\_\_ dnia \_\_\_\_ roku

\_\_\_\_\_  
(podpis Wykonawcy/Pełnomocnika)



Formularz cenowy dla zadania 3

| Rodzaj tłumaczenia   | Ilość jednostek | Cena brutto za jednostkę | Cena brutto za dany rodzaj tłumaczenia<br>(kol. 3 x 4) |
|--|-----------------|--------------------------|--|
| (1)  | (2)             | (3)                      | (4)  |
| tłumaczenia zwykłe pisemne z języka angielskiego                 | 1 000 stron     |                          |  |
| tłumaczenia zwykłe pisemne z języka francuskiego                 | 400             |                          |  |
| <b>Łączna cena brutto za tłumaczenia pisemne w zadaniu nr 3:</b> |                 |                          |  |
|  |                 |                          | .....zł  |
| Słownie: .....   |                 |                          |  |

\_\_\_\_\_ dnia \_\_\_\_ roku

\_\_\_\_\_  
(podpis Wykonawcy/Pełnomocnika)



Formularz cenowy dla zadania 4

| Rodzaj tłumaczenia   | Ilość jednostek | Cena brutto za jednostkę | Cena brutto za dany rodzaj tłumaczenia<br>(kol. 3 x 4) |
|--|-----------------|--------------------------|--|
| (1)  | (2)             | (3)                      | (4)  |
| Tłumaczenia zwykłe pisemne z języka angielskiego                 | 2 200 stron     |                          |  |
| <b>Łączna cena brutto za tłumaczenia pisemne w zadaniu nr 4:</b> |                 |                          |  |
|  |                 |                          | .....zł  |
| Słownie: .....   |                 |                          |  |

\_\_\_\_\_ dnia \_\_\_\_ roku

\_\_\_\_\_  
(podpis Wykonawcy/Pełnomocnika)



|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| <p>(nazwa Wykonawcy/Wykonawców)</p> | <b>OŚWIADCZENIE</b><br><b>o niepodleganiu wykluczeniu</b> |
|-------------------------------------|---|

Składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego na:

**Zapewnienie tłumaczenia dokumentów i spotkań w podziale na 4 zadania**

**Znak sprawy: BA-F-II-3710-22/18**

**w imieniu Wykonawcy:**

\_\_\_\_\_  
/wpisać nazwę (firmę) Wykonawcy/

**oświadczamy, że** nie podlegamy wykluczeniu w okolicznościach, o których mowa art. 24 ust. 1 pkt 12-23 i ust. 5 pkt 1-8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych.

**OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PODMIOTU, NA KTÓREGO ZASOBY POWOŁUJE SIĘ WYKONAWCA:**

Oświadczam, że w stosunku do następującego/ych podmiotu/tów, na którego/ych zasoby powołuję się w niniejszym postępowaniu, tj.:

.....

nie zachodzą podstawy wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia.

**OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PODWYKONAWCY NIEBĘDĄCEGO PODMIOTEM, NA KTÓREGO ZASOBY POWOŁUJE SIĘ WYKONAWCA:**

Oświadczam, że w stosunku do następującego/ych podmiotu/tów, będącego/ych podwykonawcą/ami:

.....

nie zachodzą podstawy wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia.

\_\_\_\_\_ dnia \_\_\_\_ \_\_\_\_ roku

(podpis Wykonawcy/Pełnomocnika)

\_\_\_\_\_



|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| <p>(nazwa Wykonawcy/Wykonawców)</p> | <p><b>OŚWIADCZENIE</b><br/>o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu</p> |
|-------------------------------------|---|

Składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego na:

**Zapewnienie tłumaczenia dokumentów i spotkań w podziale na 4 zadania**

**Znak sprawy: BA-F-II-3710-22/18**

w imieniu Wykonawcy:

\_\_\_\_\_  
/wpisać nazwę (firmę) Wykonawcy/

**oświadczamy, że spełniamy warunki udziału w postępowaniu.**

**INFORMACJA W ZWIĄZKU Z POLEGANIEM NA ZASOBACH INNYCH PODMIOTÓW:**

Oświadczam, że w celu wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu, polegam na zasobach następującego/ych podmiotu/ów:

.....

w następującym zakresie:

.....

\_\_\_\_\_ dnia \_\_\_\_ roku

\_\_\_\_\_  
(podpis Wykonawcy/Pelnomocnika)

|  |  |
|--|--|
| (nazwa podmiotu oddającego potencjał w dyspozycję Wykonawcy) | <b>ZOBOWIĄZANIE</b><br><b>do oddania do dyspozycji Wykonawcy niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji zamówienia</b> |
|--|--|

Składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego na:

**Zapewnienie tłumaczenia dokumentów i spotkań w podziale na 4 zadania**

**Znak sprawy: BA-F-II-3710-22/18**

**w imieniu Wykonawcy:**

\_\_\_\_\_ *(nazwa Podmiotu, na zasobach którego polega Wykonawca)*

Zobowiązuję się do oddania swoich zasobów

\_\_\_\_\_ *(określenie zasobu)*

do dyspozycji Wykonawcy:

\_\_\_\_\_ *(nazwa Wykonawcy)*

Na potrzeby wykonania zamówienia pod nazwą:

\_\_\_\_\_ oznaczonego nr \_\_\_\_\_

**Oświadczam, iż:**

a) udostępniam Wykonawcy ww. zasoby, w następującym zakresie:

\_\_\_\_\_

b) sposób wykorzystania udostępnionych przeze mnie zasobów będzie następujący:

\_\_\_\_\_

c) zakres mojego udziału przy wykonywaniu zamówienia będzie następujący:

\_\_\_\_\_

d) okres mojego udziału przy wykonywaniu zamówienia będzie następujący:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ dnia \_\_\_\_ 2018 roku

\_\_\_\_\_  
*(podpis Podmiotu na zasobach którego polega Wykonawca / osoby upoważnionej do reprezentacji Podmiotu)*



### **Rozdział 3**

#### **Wzory oświadczeń**

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <i>(nazwa Wykonawcy)</i> | <b>Oświadczenie</b><br><b>o przynależności lub braku przynależności</b><br><b>do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa</b><br><b>w art. 24 ust. 1 pkt 23 ustawy Pzp</b> |
|--------------------------|--|

**Wykonawca:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

*(pełna nazwa/firma, adres,)*

NIP/PESEL, .....

KRS/CEiDG) .....

reprezentowany przez:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

*(imię, nazwisko, stanowisko/podstawa do reprezentacji)*

**Oświadczenie wykonawcy**

**o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej,  
o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych  
(dalej jako: ustawa Pzp)**

Biorąc udział w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego na:

**Zapewnienie tłumaczenia dokumentów i spotkań w podziale na 4 zadania**

**Znak sprawy: BA-F-II-3710-22/18 w zakresie zadania .....**

prowadzonego przez Ministerstwo Sprawiedliwości, po zapoznaniu się z informacją o której mowa w art. 86 ust. 5 ustawy pzp, oświadczam, co następuje:

Oświadczam, że nie należymy do tej samej/żadnej grupy kapitałowej o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (dalej jako: ustawa Pzp) do której należą inni wykonawcy składający ofertę w postępowaniu \*

Oświadczam, że należymy do tej samej grupy kapitałowej o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (dalej jako: ustawa Pzp) co wykonawca:

.....(dane Wykonawcy)

..... (dane Wykonawcy)

który złożył ofertę w niniejszym postępowaniu\*;





\* *niepotrzebne skreślić*

UWAGA:

- 1) *Wykonawca ubiegający się o udzielenie zamówienia przekazuje niniejszy „Formularz” Zamawiającemu **w terminie 3 dni od dnia zamieszczenia na stronie internetowej informacji**, o której mowa w art. 86 ust. 5 ustawy Pzp.*
- 2) *W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia Oświadczenie składa każdy z Wykonawców lub wspólników spółki cywilnej.*
- 3) *W przypadku gdy Wykonawca przynależy do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 ustawy pzp, może przedstawić wraz z niniejszym oświadczeniem dowody, że powiązania z innym wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w przedmiotowym postępowaniu zgodnie z art. 24 ust 11 PZP.*

\_\_\_\_\_ dnia \_\_\_\_ \_\_\_\_ roku

\_\_\_\_\_  
(podpis(y) Wykonawcy/Pełnomocnika

|                                     |
|-------------------------------------|
| <b>Wykaz osób – zadanie 1</b>       |
| <i>(nazwa Wykonawcy/Wykonawców)</i> |

Załącznik nr 3 do umowy nr .....

Składając ofertę w postępowaniu prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego na:

**Zapewnienie tłumaczenia dokumentów i spotkań w podziale na 4 zadania**

**Znak sprawy: BA-F-II-3710-22/18**

przedkładamy wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w celu oceny spełnienia przez Wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp i których opis sposobu oceny spełnienia został zamieszczony w pkt. 7.2.1. IDW oraz oceny dodatkowego doświadczenia tłumacza (kryteria oceny ofert zgodnie z pkt. 18. IDW)

**Zadanie nr 1:**

| Poz. | WYMAGANIA OKREŚLONE PRZEZ ZAMAWIAJĄCEGO   | STANOWISKO                             | IMIĘ I NAZWISKO | DOŚWIADCZENIE I KWALIFIKACJE POTWIERDZAJĄCE SPEŁNIENIE WYMAGAŃ  | PODSTAWA DYSPONOWANIA                                    |
|------|---|--|-----------------|---|--|
| 1    | 2   | 3                                      | 4               | 5   | 6  |
| 1    | <b>Doświadczenie zawodowe</b><br>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczonego w ilości co najmniej 200 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych | tłumacz przysięgły języka angielskiego | .....<br>.....  | Posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....<br>.....<br>W okresie ostatnich 3 lat | (Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę) |

|   |   |   |                        |  |   |
|---|---|---|------------------------|--|---|
|   | <p><b>Dodatkowe - doświadczenie</b><br/>spełnienie dodatkowego doświadczenia będzie dodatkowo punktowane przez Zamawiającego zgodnie z pkt. 18.1.2 IDW SIWZ</p>   |   |                        | <p>przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych.</p>  |   |
| 2 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości co najmniej 200 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych<br/><b>Dodatkowe - doświadczenie</b><br/>spełnienie dodatkowego doświadczenia będzie dodatkowo punktowane przez Zamawiającego zgodnie z pkt. 18.1.2 IDW SIWZ</p> | <p>tłumacz przysięgły<br/>języka angielskiego</p> | <p>.....<br/>.....</p> | <p>posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....</p> <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych.</p> | <p>.....<br/>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |
| 3 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości co najmniej 200 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych<br/><b>Dodatkowe - doświadczenie</b></p>   | <p>tłumacz przysięgły<br/>języka angielskiego</p> | <p>.....<br/>.....</p> | <p>posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....</p> <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania</p>   | <p>.....<br/>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |

|   |  |  |                        |   |   |
|---|--|--|------------------------|---|---|
|   | <p>spełnienie dodatkowego doświadczenia będzie dodatkowo punktowane przez Zamawiającego zgodnie z pkt. 18.1.2 IDW SIWZ</p>   |  |                        | <p>ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczonego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych.</p>   |   |
| 4 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczonego w ilości co najmniej 200 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych<br/><b>Dodatkowe - doświadczenie</b><br/>spełnienie dodatkowego doświadczenia będzie dodatkowo punktowane przez Zamawiającego zgodnie z pkt. 18.1.2 IDW SIWZ</p> | <p>tłumacz przysięgły<br/>języka francuskiego</p>  | <p>.....<br/>.....</p> | <p>posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....</p> <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczonego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych.</p> <p>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> | <p>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |
| 5 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczonego w ilości co najmniej 200 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych<br/><b>Dodatkowe - doświadczenie</b><br/>spełnienie dodatkowego doświadczenia będzie dodatkowo</p>   | <p>tłumacz przysięgły<br/>języka hiszpańskiego</p> | <p>.....<br/>.....</p> | <p>posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....</p> <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi</p>   | <p>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |







|    |   |  |                |  |  |
|----|---|--|----------------|--|--|
|    |   |  |                | ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych.  |  |
|    | <b>Doświadczenie zawodowe</b><br>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczonego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych | tłumacz przysięgły języka bośniackiego | .....<br>..... | posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....<br><br>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczonego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych. | .....<br>.....<br>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę) |
| 10 | <b>Doświadczenie zawodowe</b><br>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczonego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych | tłumacz przysięgły języka bułgarskiego | .....<br>..... | posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....<br><br>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczonego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych               | .....<br>.....<br>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę) |

|    |  |   |                        |   |   |
|----|--|---|------------------------|---|---|
| 11 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>tłumacz przysięgły<br/>języka chorwackiego</p> | <p>.....<br/>.....</p> | <p>lub prawnych.<br/><br/>posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....</p> <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych.</p> | <p>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |
| 12 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>tłumacz przysięgły<br/>języka czeskiego</p>    | <p>.....<br/>.....</p> | <p>posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....</p> <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych</p>                                      | <p>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |



|    |  |  |                        |  |   |
|----|--|--|------------------------|--|---|
| 13 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>tłumacz przysięgły języka duńskiego</p> | <p>.....<br/>.....</p> | <p>posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....</p> <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych.</p> | <p>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |
| 14 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p>                 | <p>tłumacz języka estońskiego</p>          | <p>.....<br/>.....</p> | <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych.</p>  | <p>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |
| 15 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych</p>                                     | <p>tłumacz przysięgły języka fińskiego</p> | <p>.....<br/>.....</p> | <p>posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....</p>   | <p>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |

|    |  |                                       |  |  |   |  |  |   |  |  |
|----|--|---------------------------------------|--|--|---|--|--|---|--|--|
|    | dokumentów prawnych lub  |                                       |  |  | W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawnych lub |  |  | W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawnych lub |  |  |
| 16 | <b>Doświadczenie zawodowe</b><br>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawnych lub | tłumacz przysięgły języka greckiego   |  |  | W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawnych lub |  |  | W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawnych lub |  | (Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę) |
| 17 | <b>Doświadczenie zawodowe</b><br>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawnych lub | tłumacz przysięgły języka litewskiego |  |  | W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawnych lub |  |  | W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawnych lub |  | (Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę) |



|    |  |  |  |   |  |
|----|--|--|--|---|--|
| 20 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>tłumacz przysięgły<br/>języka moldawskiego</p>    |  | <p>tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych.</p> <p>posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....</p> <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> <p>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |  |
| 21 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>tłumacz przysięgły<br/>języka niderlandzkiego</p> |  | <p>posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....</p> <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> <p>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p>   |  |



|    |  |  |                        |   |   |
|----|--|--|------------------------|---|---|
| 24 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>tłumacz przysięgły<br/>języka rumuńskiego</p> | <p>.....<br/>.....</p> | <p>dokumentów prawniczych lub prawnych</p>  | <p>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |
| 25 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>tłumacz przysięgły<br/>języka słowackiego</p> | <p>.....<br/>.....</p> | <p>posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....<br/><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |







|    |   |   |                        | lub prawnych  |   |
|----|---|---|------------------------|---|---|
| 30 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b></p> <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>tłumacz przysięgły<br/>języka węgierskiego</p> | <p>.....<br/>.....</p> | <p>posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....</p> <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |
| 31 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b></p> <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>tłumacz przysięgły<br/>języka włoskiego</p>    | <p>.....<br/>.....</p> | <p>posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....</p> <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczzonego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych</p>              | <p>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |

|    |  |   |                        |  |   |
|----|--|---|------------------------|--|---|
| 32 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczonego w ilości co najmniej 50 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>tłumacz przysięgły<br/>języka arabskiego</p> | <p>.....<br/>.....</p> | <p>posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....</p> <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczonego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |
| 33 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczonego w ilości co najmniej 50 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>tłumacz przysięgły<br/>języka chińskiego</p> | <p>.....<br/>.....</p> | <p>posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....</p> <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczonego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych</p>              | <p>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |

|    |  |   |                        |  |  |
|----|--|---|------------------------|--|--|
| 34 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczanego w ilości co najmniej 50 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>tłumacz przysięgły<br/>języka gruzińskiego</p> | <p>.....<br/>.....</p> | <p>posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....</p> <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczanego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>.....<br/>.....<br/><i>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</i></p> |
| 35 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczanego w ilości co najmniej 50 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>tłumacz przysięgły<br/>języka hebrajskiego</p> | <p>.....<br/>.....</p> | <p>posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....</p> <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczanego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych</p>              | <p>.....<br/>.....<br/><i>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</i></p> |

|    |   |   |                        |   |   |
|----|---|---|------------------------|---|---|
| 36 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczonego w ilości co najmniej 50 stron obliczeniowych dokumentów prawnych lub prawnych</p> | <p>tłumacz przysięgły<br/>języka koreańskiego</p> | <p>.....<br/>.....</p> | <p>posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....</p> <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczonego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawnych lub prawnych</p> | <p>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |
| 37 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczonego w ilości co najmniej 50 stron obliczeniowych dokumentów prawnych lub prawnych</p> | <p>tłumacz przysięgły<br/>języka mongolskiego</p> | <p>.....<br/>.....</p> | <p>posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....</p> <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczonego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawnych lub prawnych</p> | <p>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |



|    |  |   |                |   |  |
|----|--|---|----------------|---|--|
| 38 | <b>Doświadczenie zawodowe</b><br>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczanego w ilości co najmniej 50 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych | tłumacz przysięgły<br>języka ormiańskiego | .....<br>..... | lub prawnych<br><br>posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....<br><br>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczanego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych | .....<br>.....<br>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę) |
| 39 | <b>Doświadczenie zawodowe</b><br>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczanego w ilości co najmniej 50 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych | tłumacz przysięgły<br>języka perskiego    | .....<br>..... | posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....<br><br>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczanego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych                                  | .....<br>.....<br>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę) |



|    |  |  |                |   |  |
|----|--|--|----------------|---|--|
| 40 | <b>Doświadczenie zawodowe</b><br>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczanego w ilości co najmniej 50 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych | tłumacz przysięgły<br>języka uzbeckiego    | .....<br>..... | lub prawnych<br><br>posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem ..... | .....<br>.....<br>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę) |
| 41 | <b>Doświadczenie zawodowe</b><br>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego poświadczanego w ilości co najmniej 50 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych | tłumacz przysięgły<br>języka wietnamskiego | .....<br>..... | posiada uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego i jest wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem .....                     | .....<br>.....<br>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę) |

|    |   |   |  |              |  |
|----|---|---|--|--------------|--|
| 42 | <p><b>kwalifikacje zawodowe:</b><br/>posługiwanie się danym językiem jako językiem ojczystym<br/><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi weryfikacji tłumaczenia w ilości co najmniej 50 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p>   | weryfikator – native speaker w zakresie języka angielskiego |  | lub prawnych | <p>posługuje się językiem angielskim jako językiem ojczystym oraz posiada doświadczenie w weryfikacji ..... (podać ilość, nie mniej niż 50) stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> <p>.....<br/>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |
| 43 | <p><b>kwalifikacje zawodowe:</b><br/>posługiwanie się danym językiem jako językiem ojczystym<br/><b>Minimalne doświadczenie:</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi weryfikacji tłumaczenia w ilości co najmniej 50 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | weryfikator – native speaker w zakresie języka francuskiego |  | lub prawnych | <p>posługuje się językiem francuskim jako językiem ojczystym oraz posiada doświadczenie w weryfikacji ..... (podać ilość, nie mniej niż 50) stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> <p>.....<br/>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |

|    |  |   |                        |   |   |  |
|----|--|---|------------------------|---|---|--|
| 44 | <p><b>kwalfikacje zawodowe:</b><br/>posługiwanie się danym językiem jako językiem ojczystym<br/><b>Minimalne doświadczenie:</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi weryfikacji tłumaczenia w ilości co najmniej 50 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>weryfikator – native speaker w zakresie języka hiszpańskiego</p> | <p>.....<br/>.....</p> | <p>posługuje się językiem hiszpańskim jako językiem ojczystym oraz posiada doświadczenie w weryfikacji ..... (podać ilość, nie mniej niż 50) stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi weryfikacji tłumaczenia w ilości co najmniej 50 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>.....<br/>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> | <p>ofert świadczył usługi weryfikacji tłumaczenia w ilości co najmniej 50 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> |
| 45 | <p><b>kwalfikacje zawodowe:</b><br/>posługiwanie się danym językiem jako językiem ojczystym<br/><b>Minimalne doświadczenie:</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi weryfikacji tłumaczenia w ilości co najmniej 50 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>weryfikator – native speaker w zakresie języka niemieckiego</p>  | <p>.....<br/>.....</p> | <p>posługuje się językiem niemieckim jako językiem ojczystym oraz posiada doświadczenie w weryfikacji ..... (podać ilość, nie mniej niż 50) stron obliczeniowych dokumentów prawniczych</p>   | <p>.....<br/>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> | <p>ofert świadczył usługi weryfikacji tłumaczenia w ilości co najmniej 50 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> |



|    |   |   |                        |   |   |
|----|---|---|------------------------|---|---|
|    | <p>co najmniej 50 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p>  |   |                        | <p>lub prawnych</p> <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi weryfikacji tłumaczenia w ilości co najmniej 50 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p>   |   |
| 46 | <p><b>kwalifikacje zawodowe:</b><br/>posługiwanie się danym językiem jako językiem ojczystym<br/><b>Minimalne doświadczenie:</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi weryfikacji tłumaczenia w ilości co najmniej 50 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>weryfikator – native speaker w zakresie języka rosyjskiego</p> | <p>.....<br/>.....</p> | <p>posługuje się językiem rosyjskim jako językiem ojczystym oraz posiada doświadczenie w weryfikacji ..... (podać ilość, nie mniej niż 50) stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi weryfikacji tłumaczenia w ilości co najmniej 50 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>.....<br/>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |

\* W przypadku, gdy tłumacze przysięgli wskazani przez Wykonawcę nie będą posiadali dodatkowego doświadczenia wymaganego na potrzeby oceny w kryterium oceny ofert, Wykonawca nie jest zobowiązany do wypełnienia tego zakresu.

\_\_\_\_\_ dnia \_\_\_\_ roku

\_\_\_\_\_  
(podpis Wykonawcy/Pełnomocnika)

|                                     |
|-------------------------------------|
| <b>Wykaz osób – zadanie 2</b>       |
| <i>(nazwa Wykonawcy/Wykonawców)</i> |

Załącznik nr 3 do umowy nr .....

Składając ofertę w postępowaniu prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego na:  
Zapewnienie tłumaczenia dokumentów i spotkań w podziale na 4 zadania  
Znak sprawy: BA-F-II-3710-22/18

przedkładamy wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w celu oceny spełnienia przez Wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp i których opis sposobu oceny spełniania został zamieszczony w pkt. 7.2.1. IDW oraz oceny dodatkowego doświadczenia tłumacza (kryteria oceny ofert zgodnie z pkt. 18. IDW)

**Zadanie nr 2:**

| Poz. | WYMAGANIA OKREŚLONE PRZEZ ZAMAWIAJĄCEGO   | STANOWISKO                  | IMIĘ I NAZWISKO | DOŚWIADCZENIE I KWALIFIKACJE POTWIERDZAJĄCE SPEŁNIENIE WYMAGAŃ  | PODSTAWA DYSPONOWANIA  |
|------|---|-----------------------------|-----------------|---|--|
| 1    | 2   | 3                           | 4               | 5   | 6  |
| 1    | Doświadczenie zawodowe doświadczenie w zakresie przeprowadzenia co najmniej 100 godzin usług tłumaczeń ustnych w zakresie obrotu prawnego w | tłumacz języka angielskiego | .....<br>.....  | posiada doświadczenie w zakresie przeprowadzenia .... (podać ilość, nie mniej niż 100) godzin usług tłumaczeń ustnych w | .....<br>.....<br>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę) |

|   |   |                                     |                        |  |  |
|---|---|-------------------------------------|------------------------|--|--|
|   | <p> sprawach cywilnych i karnych lub/i negocjacji umów międzynarodowych w obszarze języka angielskiego</p> <p><b>Dołączony</b> - doświadczony dodatkowego doświadczenia będzie dodatkowo punktowane przez Zamawiającego zgodnie z pkt. 18.2.2 IDW SIWZ</p>  |                                     |                        | <p>zakresie obrotu prawnego w sprawach cywilnych i karnych lub/i negocjacji umów międzynarodowych w obszarze języka angielskiego odpowiednio <i>(niepotrzebne skreślić)</i></p>  |  |
| 2 | <p><b>Doświadczony zawodowy</b> doświadczony w zakresie przeprowadzenia co najmniej 100 godzin usług tłumaczeń ustnych w zakresie obrotu prawnego w sprawach cywilnych i karnych lub/i negocjacji umów międzynarodowych w obszarze języka hiszpańskiego</p> <p><b>Dołączony</b> - doświadczony dodatkowego doświadczenia będzie dodatkowo punktowane przez Zamawiającego zgodnie z pkt. 18.2.2 IDW SIWZ</p> | <p>tłumacz języka hiszpańskiego</p> | <p>.....<br/>.....</p> | <p>posiada doświadczenie w zakresie przeprowadzenia ..... <i>(podać ilość, nie mniej niż 100)</i> godzin usług tłumaczeń ustnych w zakresie obrotu prawnego w sprawach cywilnych i karnych lub/i negocjacji umów międzynarodowych w obszarze języka hiszpańskiego <i>(niepotrzebne skreślić)</i></p> | <p>.....<br/>.....<br/><i>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</i></p> |
| 3 | <p><b>Doświadczony zawodowy</b> doświadczony w zakresie przeprowadzenia co najmniej 100 godzin usług tłumaczeń ustnych w zakresie obrotu prawnego w sprawach cywilnych i karnych lub/i negocjacji umów międzynarodowych w obszarze języka rosyjskiego</p> <p><b>Dołączony</b> - doświadczony</p>  | <p>tłumacz języka rosyjskiego</p>   | <p>.....<br/>.....</p> | <p>posiada doświadczenie w zakresie przeprowadzenia ..... <i>(podać ilość, nie mniej niż 100)</i> godzin usług tłumaczeń ustnych w zakresie obrotu prawnego w sprawach cywilnych i karnych lub/i negocjacji umów międzynarodowych w</p>  | <p>.....<br/>.....<br/><i>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</i></p> |

|  |   |  |  |  |  |
|--|---|--|--|--|--|
|  | spełnienie dodatkowego doświadczenia będzie dodatkowo punktowane przez Zamawiającego zgodnie z pkt. 18.2.2 IDW SIWZ |  |  | obszarze języka rosyjskiego<br>(niepotrzebne skreślić) |  |
|--|---|--|--|--|--|

\* W przypadku, gdy tłumacze przysięgli wskazani przez Wykonawcę nie będą posiadali dodatkowego doświadczenia wymaganego na potrzeby oceny w kryterium oceny ofert, Wykonawca nie jest zobowiązany do wypełnienia tego zakresu.

\_\_\_\_\_ dnia \_\_\_\_ roku

\_\_\_\_\_  
(podpis Wykonawcy/Pełnomocnika)

|                                     |
|-------------------------------------|
| <b>Wykaz osób – zadanie 3</b>       |
| <i>(nazwa Wykonawcy/Wykonawców)</i> |

Załącznik nr 3 do umowy nr .....

Składając ofertę w postępowaniu prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego na:  
**Zapewnienie tłumaczenia dokumentów i spotkań w podziale na 4 zadania**

Znak sprawy: BA-F-II-3710-22/18

przedkładamy wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w celu oceny spełnienia przez Wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp i których opis sposobu oceny spełnienia został zamieszczony w pkt. 7.2.1. IDW oraz oceny dodatkowego doświadczenia tłumacza (kryteria oceny ofert zgodnie z pkt. 18. IDW)

**Zadanie nr 3:**

| Poz. | WYMAGANIA OKREŚLONE PRZEZ ZAMAWIAJĄCEGO   | STANOWISKO                  | IMIĘ I NAZWISKO | DOŚWIADCZENIE POTWIERDZAJĄCE SPEŁNIENIE WYMAGAŃ  | PODSTAWA DYSPONOWANIA  |
|------|---|-----------------------------|-----------------|--|--|
| 1    | 2   | 3                           | 4               | 5  | 6  |
| 1    | <b>Doświadczenie zawodowe</b><br>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego w ilości co najmniej 100 stron | tłumacz języka angielskiego | .....<br>.....  | W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego w ilości ..... stron | .....<br>.....<br>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę) |

|   |  |                                    |  |  |   |
|---|--|------------------------------------|--|--|---|
|   | <p>obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych<br/><b>Dodatkowe - doświadczenie</b> spełnienie dodatkowego doświadczenia będzie dodatkowo punktowane przez Zamawiającego zgodnie z pkt. 18.3.2 IDW SIWZ)</p>  |                                    |  | <p>obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p>  |   |
| 2 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych<br/><b>Dodatkowe - doświadczenie</b> spełnienie dodatkowego doświadczenia będzie dodatkowo punktowane przez Zamawiającego zgodnie z pkt. 18.3.2 IDW SIWZ)</p> | <p>tłumacz języka angielskiego</p> |  | <p>.....<br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |
| 3 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych<br/><b>Dodatkowe - doświadczenie</b> spełnienie dodatkowego doświadczenia będzie dodatkowo punktowane przez Zamawiającego zgodnie z pkt. 18.3.2 IDW SIWZ)</p> | <p>tłumacz języka angielskiego</p> |  | <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p>           | <p>.....<br/>.....<br/>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |



|   |   |                             |                |   |  |
|---|---|-----------------------------|----------------|---|--|
| 4 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> <p><b>Dodatkowe - doświadczenie</b><br/>spełnienie dodatkowego doświadczenia będzie dodatkowo punktowane przez Zamawiającego zgodnie z pkt. 18.3.2 IDW SIWZ)</p> | tłumacz języka angielskiego | .....<br>..... | W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych | .....<br>.....<br>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę) |
| 5 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> <p><b>Dodatkowe - doświadczenie</b><br/>spełnienie dodatkowego doświadczenia będzie dodatkowo punktowane przez Zamawiającego zgodnie z pkt. 18.3.2 IDW SIWZ)</p> | tłumacz języka angielskiego | .....<br>..... | W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych | .....<br>.....<br>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę) |
| 6 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> <p><b>Dodatkowe - doświadczenie</b></p>  | tłumacz języka francuskiego | .....<br>..... | W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych | .....<br>.....<br>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę) |



|   |   |                                    |                           |  |   |
|---|---|------------------------------------|---------------------------|--|---|
|   | spełnienie<br>doświadczenia będzie dodatkowo<br>punktowane przez Zamawiającego<br>zgodnie z pkt. 18.3.2 IDW SIWZ)   |                                    |                           |  |   |
| 7 | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b></p> <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego w ilości co najmniej 100 stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> <p><b>Dodatkowe - doświadczenie</b></p> <p>spełnienie dodatkowego doświadczenia będzie dodatkowo punktowane przez Zamawiającego zgodnie z pkt. 18.3.2 IDW SIWZ)</p> | <p>tłumacz języka francuskiego</p> | <p>.....</p> <p>.....</p> | <p>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów prawniczych lub prawnych</p> | <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę)</p> |

\* W przypadku, gdy tłumacze przysięgli wskazani przez Wykonawcę nie będą posiadali dodatkowego doświadczenia wymaganego na potrzeby oceny w kryterium oceny ofert, Wykonawca nie jest zobowiązany do wypełnienia tego zakresu.

\_\_\_\_\_ dnia \_\_\_ roku

\_\_\_\_\_  
(podpis Wykonawcy/Pełnomocnika)

|                                      |
|--------------------------------------|
| <p><b>Wykaz osób – zadanie 4</b></p> |
| <p>(nazwa Wykonawcy/Wykonawców)</p>  |

Załącznik nr 3 do umowy nr .....

Składając ofertę w postępowaniu prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego na:

**Zapewnienie tłumaczenia dokumentów i spotkań w podziale na 4 zadania**

Znak sprawy: BA-F-II-3710-22/18

przedkładamy wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w celu oceny spełnienia przez Wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp i których opis sposobu oceny spełnienia został zamieszczony w pkt. 7.2.1. IDW oraz oceny dodatkowego doświadczenia tłumacza (kryteria oceny ofert zgodnie z pkt. 18. IDW)

**Zadanie nr 4:**

| Poz. | WYMAGANIA OKREŚLONE PRZEZ ZAMAWIAJĄCEGO   | STANOWISKO                  | IMIĘ I NAZWISKO | DOŚWIADCZENIE POTWIERDZAJĄCE SPEŁNIENIE WYMAGAŃ  | PODSTAWA DYSPONOWANIA  |
|------|---|-----------------------------|-----------------|--|--|
| 1    | 2   | 3                           | 4               | 5  | 6  |
| 1    | <p><b>Doświadczenie zawodowe</b><br/>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego w ilości co najmniej 500 stron obliczeniowych dokumentów</p> | tłumacz języka angielskiego | .....<br>.....  | W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego w ilości ..... stron | .....<br>.....<br>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę) |

|   |  |                             |                |  |  |
|---|--|-----------------------------|----------------|--|--|
|   | zawierających terminologię prawa, w tym co najmniej 100 stron dokumentów obliczeniowych z zakresu ochrony praw człowieka   |                             |                | obliczeniowych dokumentów zawierających terminologię prawa, w tym .... stron dokumentów obliczeniowych z zakresu ochrony praw człowieka  |  |
| 2 | <b>Doświadczenie zawodowe</b><br>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego w ilości co najmniej 500 stron obliczeniowych dokumentów zawierających terminologię prawa, w tym co najmniej 100 stron dokumentów obliczeniowych z zakresu ochrony praw człowieka | tłumacz języka angielskiego | .....<br>..... | W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów zawierających terminologię prawa, w tym .... stron dokumentów obliczeniowych z zakresu ochrony praw człowieka | .....<br>.....<br>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę) |
| 3 | <b>Doświadczenie zawodowe</b><br>W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego w ilości co najmniej 500 stron obliczeniowych dokumentów zawierających terminologię prawa, w tym co najmniej 100 stron dokumentów obliczeniowych z zakresu ochrony praw człowieka | tłumacz języka angielskiego | .....<br>..... | W okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert świadczył usługi tłumaczenia pisemnego w ilości ..... stron obliczeniowych dokumentów zawierających terminologię prawa, w tym .... stron dokumentów obliczeniowych z zakresu ochrony praw człowieka | .....<br>.....<br>(Podać podstawę dysponowania daną osobą przez Wykonawcę) |

*\* W przypadku, gdy tłumacze przysięgli wskazani przez Wykonawcę nie będą posiadali dodatkowego doświadczenia wymaganego na potrzeby oceny w kryterium oceny ofert, Wykonawca nie jest zobowiązany do wypełnienia tego zakresu.*

\_\_\_\_\_ dnia \_\_\_\_ roku

\_\_\_\_\_  
(podpis Wykonawcy/Petnomocnika)